

relação entre vizinhos • jogar o lixo 近所付き合い・ゴミ出し

quinjo zuquiai • gomidaxi

me chamo ~ sou seu novo vizinho

メ シャーモ〜 ソウ セウ ノーフォ ヴィシーニョ

隣に引っ越してきた~です

tonali ni rícochite quita~ deçu *1



muito prazer em conhecê-lo

ムイト プラゼール エン コニエセーロ

どうぞよろしくお願ひします

dôzo iolochicu onegaichimaçu



relacionamento com os vizinhos

ヘウシオアマイト コン オス ヴィヂーニョス

近所付き合い

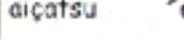
quinjo zuquiai

cumprimento

クンプリメント *2

あいさつ

aiçatsu



quero participar no ~

ケーロ パルチシパール ノー

~に参加してみたいです

~nisanca xitemifaideçu

atividades da região

アチヴィターデス ダ ヘジアンオ

地域の行事

triqui no guiôdi *6

associação de bairro

アソシアサンオ デ バイホ

町内会

tionaikai

associação autônoma

アソシアサンオ アウトノマ

自治会

diticai

circular *3

シクルアール

回覧板

cailambam



dividir os recibidos

チヴィデーレ オス ヘセビードス

おすそわけ *4

oçuçouaque



é uma coisa ganhada

エー ウマ コイザ ガニヤーダ

「もらいものです」

molaimonodeçu *5

não se importe

インオ セ インポールテ

「お気遣いなく」

oquizucai nacu

estou sentindo dificuldades em ~

エストウ センチンド チフィクダーデス エン

~で困っています

~de comâte imaçu

pichação

ピンヤサンオ

落書き

lacugaqui



gritar

グリタール

大声でさわぐ

ôgoe de sauagu



fazer barulho

ファゼール パルーリョ

大きな音をだす

ôquina oto o daçu



urinar na rua

ウリナール ナ フーア

立ちションペン

tati xôbem



estacionar sem permissão

エスタシオナール セン

無断駐車

mudam trúcha



bicicletas abandonadas

ビシクレタス アバドナダス

放置自転車

rôti ditenga



aglomerar-se na frente das lojas

アグロメラーレ ナ フロント

店の前でたむろする

nice no moe de tamulo sul

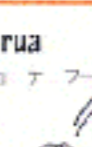


jogar lixo na rua

ジョガール リーショ ナ フーア

ポイ捨て

poi sute

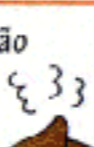


excremento de animais de estimação

エスケメント デ アニマリス デ エスタマサンオ

ペットの排泄物

pêto no raicetsu butsu



regras para jogar o lixo

ヘーグラス バラ ジョー オ リーショ

ゴミ出しのルール

gomidachi no lúlu

respeite o dia, a hora, o local e o tipo de lixo a ser recolhido

ヘスベイト オ ジア, ア オラ, オ コカウ エ オ チボ テ リーショ ア セル ヘコリド

決められた日時、場所、分別方法を守りましょう

quimelaleta nitidi, bacho, bunbetsu rôrro o mamolimachô



coleta de ~ é na ○ (dia da semana)

コレタ デ ~ エー ナ○ (チア ダ セマーナ)

~の収集日は○曜日です

~no xúxúbi ua ○ iôbideçu



leve no depósito de lixo até ~ horas

レーヴェ ノ デポジト デ リーショ アター〜 オールス

~時までにごみ集積所にだしてください

~di made ni gomi xúcequidío ni dachite cudaçi



segunda セグンダ 月曜日 guetsu-iôbi	lixo orgânico リッショ オルガーニコ 生ゴミ namagomi	lixo inflamável リッショ インフラマーヴェウ 燃えるゴミ moelu gomi	lixo não inflamável リッショ ナン インフラマーヴェウ 燃えないゴミ moenai gomi
terça テルサ 火曜日 ca-iôbi	lixo reciclável リーショ ヘシクラヴェウ 資源ゴミ xiquem gomi	vidros(garrafas) ヴィードロス(ガワファス) ガラス(ピン) galaçu(bim) *7	latas ラータス 缶 cam
quarta クアルタ 水曜日 sui-iôbi	jornais ジョルナイス 新聞 ximbum	revistas ヘヴィースタス 雑誌 záchi	papelões パペコンニス ダンボール dambôlu
quinta キンタ 木曜日 mocu-iôbi	garrafas pet ガワワファス ペーチ ペットボトル pétobotolu	caixas de obentô カイシャス デ オベンオウ お弁当箱 obentôbaco	plásticos プラスチコス プラスチック pulasutícu
sexta セスク 金曜日 quin-iôbi	saco de lixo pago *8 サコ デ リーショ パーイ 有料ゴミ袋 iúliô gomi buculo	para coleta de lixo de grande porte é preciso requerimento パワ コレータ デ リーショ チ グランデ ポルテ エー プレシージュ ヘクリメント 粗大ゴミの収集は申し込み制です sodai gomi no xúchú ua mûchicomí sê deçu	
sábado サーババ 土曜日 do-iôbi		que tipo de lixo é este? ケ チーボ デ リーショ エー エステ? このゴミはどれに分類されますか? cono gomi ua dole ni bunlui salemaçuca?	

vamos confirmar com a prefeitura ou o dono da casa

ヴァーモス コンフィрмаール コン ア プレフェイトゥーラ オウ オドノ ダ カサ

役所や大家さんに確認しましょう

iacucho ia ôia sam ni cacunim ximachô

escreva sobre separação do lixo

エスクレーヴァ ソブレ セパッサンオ ド リーショ

ゴミの分別について書いてください

gomi no bumbetsu ni tsuite coite cudaçi

*1 quando fazer uma mudança, é costume ir cumprimentar aos vizinhos levando um presente (uma toalha por exemplo) no edifício é aconselhável fazer cumprimentos, além do administrador aos vizinhos dos lados, de cima e de baixo, pois há possibilidade de incomodá-los. 汚い話をしたら、近所の人たちにお土産(例えば手ぬぐい)をもって挨拶に行くのがマナー。アパートやマンションの場合は、音が響きやすい階と上下階と管理さんへの挨拶をすることをお勧めします。*2 cumprimento por iniciativa própria buscando integração com os moradores da região/自分で挨拶を行い、地域住民として地域に溶け込みましょう。*3 uma prancha de avisos com informações da prefeitura e do bairro que são passades de casa em casa/役所や地域のお知らせを家から家へと回す連絡板。*4 dividir com os vizinhos, coisas recebidas de

grande quantidade, quando receber alguma coisa do vizinho, não faça cerimônias e agradeça a boa vontade, não é necessário dar coisas de volta cada vez que você recebe, quando viajar, é bom comprar presentes para mostrar o seu agradecimento/近所の人に配慮をしたいと思います。何かもらったときは相手の好意を素直に受けましょう。そのつどお返しをする必要はありません。旅行に行ったときはお土産を持って感謝を示しましょう。*5 frases para dizer que não precisa de preocupação/相手に気を遣わせないための言葉。*6 tenha iniciativa de participar nos eventos para entrar com a comunidade/積極的に参加し、交友関係を広げましょう。*7 lave as garrafas e separe pela cor/空きびんは水洗いし色別に分けて出しましょう。*8 tipos de sacos de lixo são determinados pela cada prefeitura/ゴミ袋の種類は市町村によって決められています。

relação entre vizinhos • jogar o lixo

近所付き合い • ゴミ出し